

صالون الفن الخاص
Special Art Salon



الدورة الثانية
Second Session

009

The civilization of countries is measured by its ability to attract and care of creation in all its performing and expressing forms and when the minister of culture care to present special art salon it care to make an opportunity to special needs to share us with the hopes and aspirations that covered with creativity, freedom of expression so we could know them closely a greet to them

Farouk Hosni
The Minister of culture

يُقاس تحضر الدول بمدى قدرتها على استقطاب ورعاية الإبداع بكافة صوره وأشكاله الأدائية والتعبيرية . وزارة الثقافة حينما تحتفى بتقديم صالون الفن الخاص فهى تعنى بإتاحة الفرصة لذوى الاحتياجات الخاصة لكي يشركوا معهم فى آمالهم وطموحاتهم التى ترددى ثياب الإبداع وحرية التعبير لنعرفهم عن قرب ، تحية لهم .

فاروق حسنى

وزير الثقافة

The Special Art Salon come in his second session as a part of Fine Art Creative festival joining the General exhibition and Egypt salon and youth salon to complete our calibration with the creative and the Egyptian culture as a hole
And it promises us with talents came out from his previous session and with creator attract by its successes, the salon fill them with desire to participate and insisting to communicant confirmed on their artistic personality. Expressing their desire and hops towards them self and towards society , and the Sector of Fine Art promises them to continue in his belief in their abilities that inspired us with meaning of challenge and resistance and freedom and love thus are the Synonyms of Special Art Salon

Mohsan Shaalen
The Head of sector of fine arts

يأتي صالون الفن الخاص في دورته الثانية جزءاً من مهرجان الإبداع، منضماً إلى المعرض العام وصالون مصر وصالون الشباب مكملاً لاحتفالنا بالإبداع والثقافة المصرية ككل .

يأتي مبشراً لنا بموهوب أفرزتها دورته السابقة وبمبدين استقطبهم النجاح بـ الصالون فيهم روح الرغبة في المشاركة والإصرار على التواصل مؤكدين على شخصيتهم الفنية معبرين عن رغباتهم وأمالهم تجاه أنفسهم وتجاه المجتمع ، وقطاع الفنون التشكيلية يعدهم بالاستمرار في إيمانه بهم وبقدراتهم التي تلهمنا بمعانى تشي بالتحدي والصمود والحرية والحب تلك هي مردفات صالون الفن الخاص .

محسن شعلان

رئيس قطاع الفنون التشكيلية

First I'd like to express the astonishment I felt when I saw many of the art works presented to Special Art Salon in its second session and this astonishment came out of the creative ability represented in the expressing values of the candidate art work Fresh and pure expression start without been trapped or bounded with the academic Art theory or been supervised by any one .

The most important future Dimensions of this salon is to spot light different kind of plastic art creation also combine artists with society and communicate with «the other» through an international language goes beyond the limits of cultural and society difference.

And the organizing comity play an important rule by insisting to exhibited art work to as many as possible of candidates , that the number of exhibitor reach 61 artist showing 120 art works .

The Special Art Salon present in his second session a qualitative move pave the way so this cultural events became an Established tradition and important assembly of special art creation.

And I won't miss to express my great appreciation to the team work in Saad Zaghloul Cultural center and above of them the artist Tarek Ma'moun to their effort in organizing, coordinating and documenting this exhibition.

Prof .Dr. Shawki Maarouf

The Minister of arbitration comity

بدايةً أود أن أعبر عن حالة الذهول التي شعرت بها حين شاهدت كثيراً من الأعمال المقدمة في صالون الفن الخاص في دورته الثانية. و مبعث هذا الذهول هو القدرات الإبداعية التي تمثلت في الفيم التعبيرية لأعمال المشاركين تعبيرات طازجة نقية تنطلق دون أن تتغشأ أو تتقييد بقيود نظريات الفن الأكاديمية أو تتعرض لرقيب أو حسيب.

إن لهذا الصالون أبعاداً مستقبلية أهمها تسليط الضوء على نوعية أخرى من الإبداع الفني التشكيلي وكذلك دمج هؤلاء "الفنانين" في المجتمع و تحقيق التواصل مع " الآخر" من خلال لغة عالمية تتعدي حدود الفروق الثقافية والاجتماعية.

و قد لعبت اللجنة المنظمة لهذا الصالون دوراً هاماً تمثل في إصرارها على فتح المجال و عرض الأعمال الفنية لأكبر عدد ممكن من المشاركين ليصل عدد العارضين إلى حوالي ٦١ فنان يعرض لهم أكثر من مائة وعشرين عمل فني.

يمثل صالون الفن الخاص في دورته الثانية نقلة نوعية هامة تمهد الطريق لأن يصبح هذا الحدث الثقافي الفني تقليداً راسخاً و تجمعاً هاماً لإبداعات الفن الخاص.

ولا يفوتنى أن أعبر عن عظيم تقديرى لفريق العمل بمركز سعد زغلول الثقافى و على رأسهم الفنان طارق مأمون لما يقومون به من مجتهودات من حيث إعداد ورش العمل و تنسيق و توثيق هذا المعرض.

أ.د. شوقي معروف

رئيس لجنة التحكيم

Special Art Salon ...

Carry the creations features of rich world see the life with different perspective, their drawing is words hold the language of symbol and meaning and reflect what they feel in their soul from vision and imagination combine between the reality and dream, and take us into the worlds of symbols and signs. Address the conscience, the Spirit and the mind together.

More than sixty artists representing artists with special needs, offering their works in painting, photography, sculpture, ceramics, painting, and fifty artists participating in the art workshops under the supervision of Prof. Dr. Saria Sidqi. In various areas in addition to video and puppetry the establishment of such activities in the 3rd Fine Art Creative Festival of is a confirmation of the Sector of Fine Arts role, to present the creation of different segments of the creations of society deserves to be highlighted.

Prof .Dr. salah El-Meligi

The Head of the Central Administration of

Museums and Exhibition

صالون الفن الخاص ...

يحمل ملامح إبداعات عالم ثري يرى الدنيا بمنظور آخر ، رسومهم كلمات ، تحمل لغة الرمز والمدلول و تعكس ما يعتمل في نفوسهم من رؤى و خيالات تجمع بين الواقع والحلم و تنقلنا إلى عوالم من الرموز والدلائل . تناطب الوجودان والروح والعقل معاً أكثر من ستين فناناً يمثلون فناني ذوي الاحتياجات الخاصة ، يعرضون أعمالهم في التصوير ، التصوير الضوئي ، والنحت ، والخزف ، والرسم ، كما يشارك خمسون فناناً في الورش الفنية المصاحبة للمعرض تحت اشراف أ.د / سمية صدقى في مجالات شتى إضافة إلى الفيديو والعرائس إن إقامة تلك الفاعلية ضمن مهرجان الإبداع التشكيلي الثالث هو تأكيداً لدور قطاع الفنون التشكيلية ، لتقديم إبداعات شرائح مختلفة من المجتمع تستحق أن يلقى عليها الضوء .

أ. د / صلاح المليجي

رئيس الإدارة المركزية للمتحف والمعارض

If the previous session of the Special Art Salon carry the a character of the primary study and the glow of the first idea I think that this session reflects the transformation of the visionary idea to real existing occupied an eligible space in the Fine Art Creative Festival ,deserve it through 60th participants Artist in the competition with 200 work of art, in addition of the art workshops organized under the supervision of Prof. Dr. Saria Sidqi with the cooperation of selective group of experts and professionals in special needs arts including 50th youth in the ages between 14th and 30th years of age ,thanks to them the House of Nations sides was fill with love ,creative and glow illuminates the ideas, hopes and ambitions, and before that illuminates our minds to think again about the need to encourage the studies concerned of creativity of special needs and the establishing of artistic programs for professional care suits their true abilities and needs to express them self with programs reject the simulation and imitation ideas as a traditional method relays on expedite, I also call on the community and its institutions to adopt the special needs as creation as a language of resistance against the exploitation and negativity which was and still performed against them

I won't miss to thanks the institutions and associations concerned with special needs, which communicates with the salon and earned to organize a forum in The House of Nation garden and reflect their activities and their important and distinction role in the Egyptian society.

Tarek Ma'moun
Commissar of Special Art Salon

إذا كانت الدورة السابقة من صالون الفن الخاص حملت صفات الدراسة الأولية ووهج الفكرة الأولى فأظن أن هذه الدورة تعبر عن تحول الفكرة الحالية إلى وجود حقيقي يحتل مساحة يستحقها داخل فعاليات مهرجان الإبداع التشكيلي ، ينال استحقاقه بفضل ما يزيد على ستين فنان مشارك داخل المسابقة بإجمالي مئتا عمل فني ، يضاف إليها نتاج ورش العمل التي نظمت تحت إشراف أستاذ دكتور سرية صدقى بمعاونة نخبة من الخبراء والمحظيين فى فنون ذوى الاحتياجات الخاصة شملت خمسين شاب ما بين سن 14 عام وحتى 30 عام بفضل هؤلاء امتلاط جنبات بيت الأمة إبداعاً وحبًا ووهجاً ينير الأفكار والأعمال والطموحات وينير قبل ذلك عقولنا لنفكر مرة أخرى في ضرورة تشجيع الدراسات المعنية بإبداع ذوى الاحتياجات الخاصة وتأسيس برامج لرعايتهم فنياً بما يتناسب مع قدراتهم واحتياجاتهم الحقيقية للتعبير عن أنفسهم ببرامج تبند أفكار التقليد والمحاكاة كمنهج سائد يرکن إلى الاستسهال ، كما أدعوا المجتمع بمؤسساته إلى تبني إبداع ذوى الاحتياجات الخاصة بوصفه لغة مقاومة ضد التجاهل والاستغلال والسلبية التي مورست ضدهم والتي لازال البعض يمارسها ، ولا يفوتنى إلا أنأشكر المؤسسات والجمعيات المعنية بذوى الاحتياجات الخاصة التى تواصلت مع الصالون واستحقت أن ينظم لهم ملتقى داخل حدائقه بيت الأمة يعبر عنهم وعن أنشطتهم ودورهم الهام والفارق داخل المجتمع المصرى .

طارق مأمون

قوميسيير صالون الفن الخاص

Artist / Mohsen Shaalen

Artist. Tarek Ma'moun

The General President of the Salon
and Head of the Sector of Fine Arts
Commissar of Special Art Salon

Members of the Selecting and the Arbitration Committee

Prof. Dr. Shawqi Maarouf

Artist. Osama Zaghloul

Artist. Hanan Alnhrawi

Critic. Salah Besar

Artist. Alaa El-Harti

Dr. Nadia Arab

Artist. Iman Nabil

Miss. Maha Mahmoud

President of the Arbitration Committee

Member

Member

Member

Member

Member

Executive Commissar

Committee secretary and

Indication language translator

الفنان / محسن شعلان	الرئيس العام للصالون
الفنان / طارق مأمون	ورئيـس قطاع الفنـون التشكـيلية
الفنان / إيمـان نـبيل	قومـيـسـير الصـالـون
أعضاء لجنة الاختيار والتحكيم	
الاستاذ الدكتور / شوقي معروف	رئيس لجنة التحكيم
الفنان / أسامة زغلول	عضوأ
الفنانة / حنان النحراوي	عضوأ
الناقد / صلاح بيصار	عضوأ
الفنان / علاء الحارتي	عضوأ
الدكتورة / نادية العربي	عضوأ
الفنانة / إيمان نبيل	القوميـسـير تنـفيـذـي
الانـسـنة / مـها مـحـمـود	سـكـرـتـيرـةـ الـلـجـنةـ وـمـتـرـجـمـةـ لـغـةـ إـشـارـةـ

Participant Artist

Ahmed Gamal Ateia
Ahmed Khalil
Ahmed Sied Said Tohami
Ahmed Atef Ateia
Ahmed Nagy
Eslam Shoki Mahmoud
Amira Abd El-Hamid Gamal
Aymen Ibrahim Ahmed
Aymen Mohamed Seid Lotfi
Hamed Abd El-Rahman
Hosam Hassen Frage
Husein Tlaat Abd El-Azim
Khlaed Amar
Dalia Metwali El-Desouki
Dina El-Sied Hamed
Dina Ma'moun
Rahma Abdo Ali Ahmed
Reda Ahmed Fadl
Reda Faid Ahmed
Sara Mohamed Atef Osman

Samia Samowail
Seid Kamal Seid
Shaimaa Mahdi Ali Ghoneim
Tarek Mohamed Ali
Abd El- Rahmen Mohamed
Abdulah Said Abd El-Latif
Abdulah Yahia Zakria
Azz El-Din Moustafa
Asseam Samir Gergas
Asmat Kmal Abd El-Magoud
Afet Mohamed yasin
Alaa Samir Hassen
Ali Nasr Ali Khalifa
Emad Ahmed Mossa
Emad Ahmed Mohamed
Ghanem Morssi
Vivian Antwan
Karim fawzi Gabr
Karima Sabri Ahmed
Maged Ahmed Seid Nabawi

Mohamed Ahmed Mahmoud
Mohamed Aymen Nada
Mohamed Badawi
Mohamed Rafat Abd El-wadoud
Mohamed Mohamoud Mohamed
Mohamed Mosbah Mohamed Shaaban
Mahmoud El-Seid Ali
Mahmoud Ezat El-Shafi
Mohi El-Din Mahmoud
Marim Nagib
Mostafa Mohamed Abd-Elmaboud
Mostafa Mohamed Kotb Aied
Moaaz Ramadan Amin
Nabila Abd El-Karim Basha
Nagwa Ibrahim Abd El-maksoud
Hani Mohamed El-Soghair
Hani Mohamed Samir
Hanaa Zin El-Abedin
Hend Saad Hamed
Hend Shehata Shabaan
Walaa Mohamed Bakr Awed

الفنانون المشاركون

محمد أحمد محمود	سامية صموائيل	أحمد جمال عطية
محمد أيمن ندا	سيد كمال سيد	أحمد خليل
محمد بدوى أبو الحسن	شيماء مهدى على غنيم	أحمد سيد سعيد تهامى
محمد رافت عبد الودود	طارق محمد على	أحمد عاطف عطية
محمد محمود محمد	عبد الرحمن محمد	أحمد ناجي
محمد صباح محمد شعبان	عبد الله سعيد عبد اللطيف	إسلام شوقي محمود
محمود السيد علي	عبد الله يحيى زكريا	أميرة عبد الحميد جمال
محمود عزت الشافعى	عز الدين مصطفى	أيمان إبراهيم أحمد
محى الدين محمود	عصام سمير جرجس	أيمان محمد سيد لطفي
مريم نجيب	عصمت كمال عبد الموجود	حامد عبد الرحمن محمد
مصطفى محمد عبد المعبد	عفت محمد ياسين	حسام حسن فراج
مصطفى محمد قطب عياد	علاة سمير حسن	حسين طلعت عبد العظيم
معاذ رمضان أمين	على نصر على خليفة	خالد عمار
نبيلة عبد الكريم باشا	عماد أحمد موسى	داليا متولى الدسوقي
نجوى إبراهيم عبد المقصود	عماد أحمد محمد	دينا السيد حامد
هانى محمد الصغير	غانم مرسى	دينا مأمون أحمد
هانى محمد سمير	فيفيان أنطوان	رحمة عبده على أحمد
هنا زين العابدين	كريمة فوزى جبر	رضا أحمد فضل
هند سعد حامد	كريمة صبرى أحمد	رضا فايد أحمد
هند شحاته شعبان	ماجد أحمد سيد نبوى	سارة محمد عاطف عثمان
ولاء محمد بكر عوض		



احمد جمال عطية
Ahmed Gamal Ateia



AHMED.KH

17

احمد خليل
Ahmed Khalil





أحمد سيد سعيد تهامي
Ahmed Sied Said Tohami





احمد عاطف عطية
Ahmed Atef Ateia





أحمد ناجي
Ahmed Nagy





اسلام شوقي محمود
Eslam Shoki Mahmoud





اميرة عبد الحميد جمال
Amira Abd El-Hamid



أيمن ابراهيم احمد
Aymen Ibrahim Ahmed



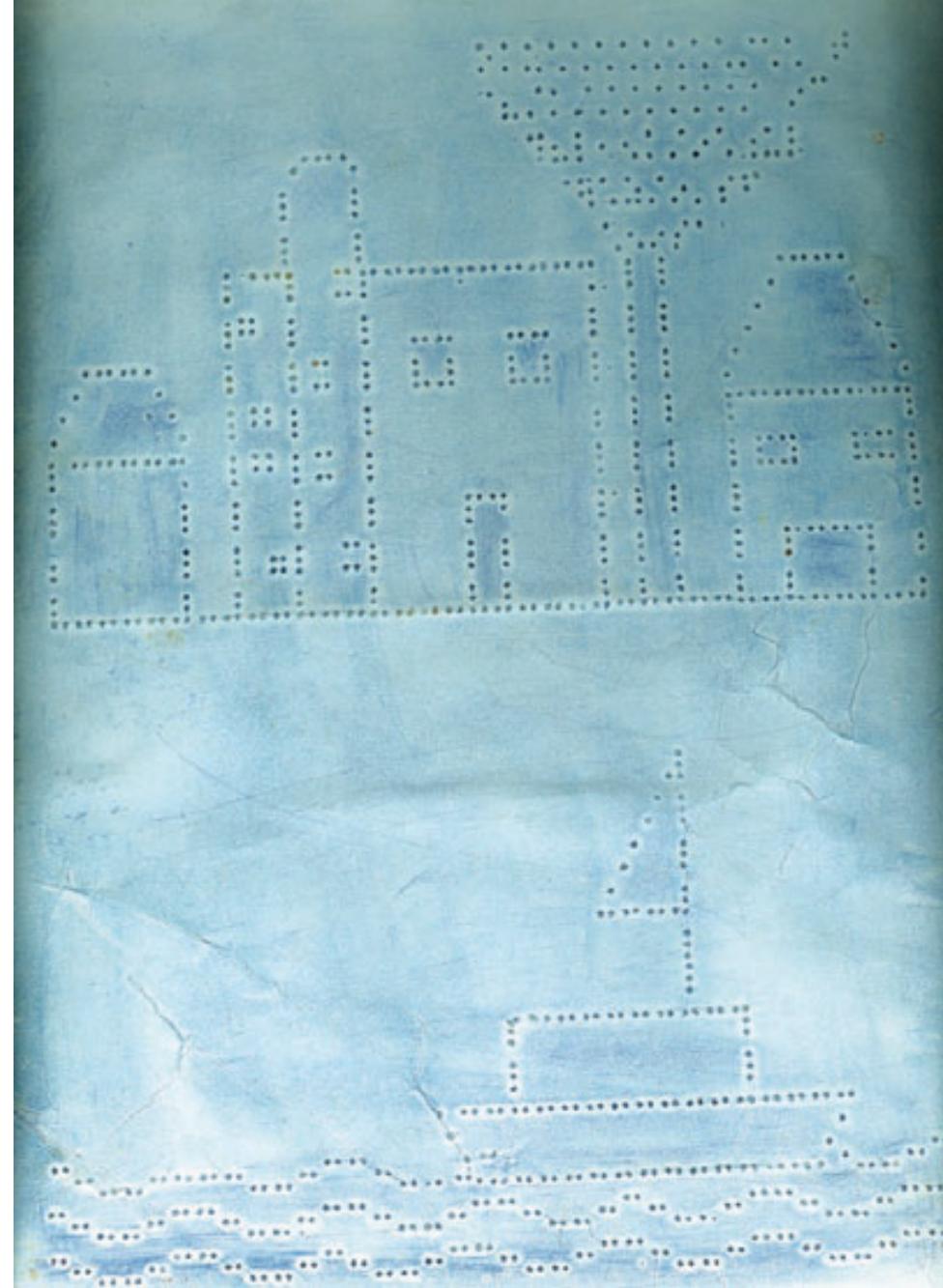
أيمن محمد سيد لطفي
Aymen Mohamed Seid





حامد عبد الرحمن محمد
Hamed Abd El-Rahman





حسام حسن فراج
Hosam Hassen Frage



27

حسين طاعت
Husein Tlaat





خالد عمار
Khlaed Amar

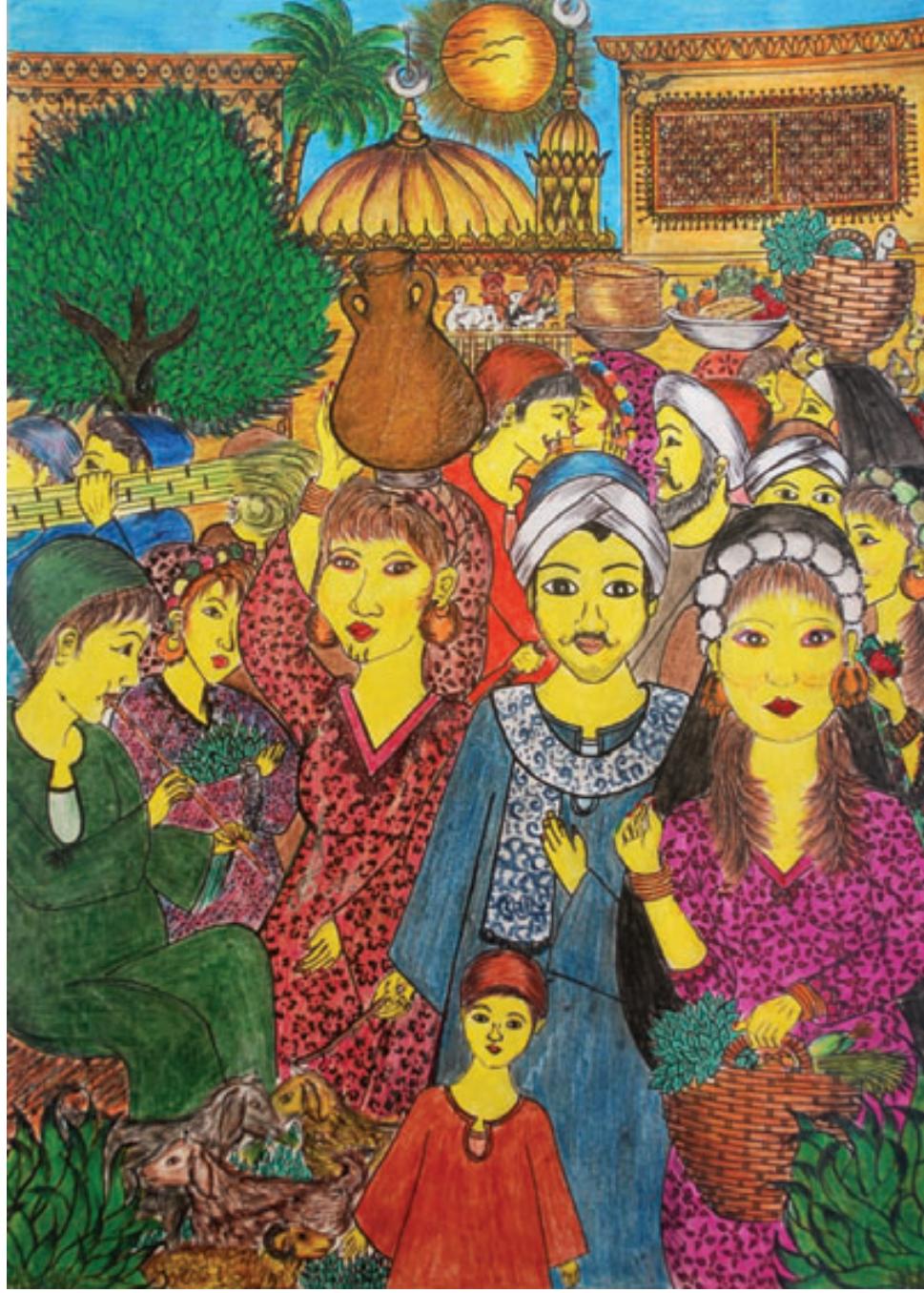




داليا متولى الدسوقي
Dalia Metwali



دينا السيد حامد
Dina El-Sied Hamed





دينا مأمون احمد
Dina Ma'moun





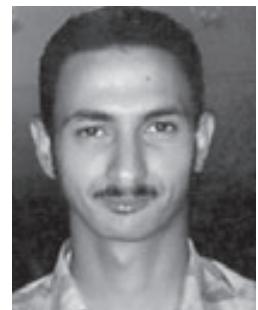
رحمة عبد الله على احمد
Rahma Abdo Ali Ahmed





33

رضا احمد فضل
Reda Ahmed Fadl





رضا فايد أحمد
Reda Faid Ahmed





سارة محمد عاطف عثمان
Sara Mohamed Atef



سامية صموئيل
Samia Samowail



37

سید کمال سید
Seid Kamal Seid





شيماء مهدي على غنيم
Shaimaa Mahdi Ali